

報日環循

光緒壹年歲次乙酉叁月廿柒日

壹 拜 禮

第 四 千 四 百 卅 一 號

白

## 招人領取恤銀

火輪船出賣

啟者今本號有快捷  
小火輪船一隻來路  
機器事件俱足堅固  
或買或相價甚相宜  
如諸君合式者請至  
中環海傍八十號門  
牌成興號面議特此  
佈聞 光緒十一年  
二月 十四日  
成興號謹啟

合益棧  
啟者石塘咀棧合  
益棧經改合益棧即  
是原日何三做如各  
寶行有旨貯棧請祈  
留心光顧是荷本棧  
常有銀兩出按利息  
相宜特字佈知  
乙酉年正月初一日  
合益棧 何三 全啟  
孖士

出 新 書 鑑

古 局 書 售

局者本局仍西法點石錄印名師第  
俱皆校訂註明精工點印業已將次告  
成現印大題論元專謂名師加功選校  
精益求精爲文壹萬式千有奇題極齊  
備價甚相宜如欲定印及採辦者請至  
本局面議特此佈聞并將印成各書目  
開列於左 隨見錄 積古齋鐘鼎  
串珠 味根錄 經藝二十一格 詩  
韻璧合 羅文恪公家傳聖教序 神

羊城南關增沙街鑑古書局謹啟

白告棧益集

恆至乾爽棧租相宜 貴  
 各貯貨請到面議至欲將  
 兩貯本棧之貨轉往別號  
 接銀概不支理本棧所收  
 棧租以註明手照頭爲憑  
 有件賒借經手是問不得  
 在本號棧租扣除謹此聲  
 明以免後論 光緒十二  
 年正月 集益棧謹識

告白

二十八日以前代收各  
行號舉捐海防經費之款  
現蒙 局憲發回收條故  
特周知請將本公司前交  
之收條凡係十員以上者  
即行交來俾得轉換以憑  
核實是荷 三十三號

光緒十一年三月初九日  
安泰公司謹啟

泰事儒錫發

昌造雅器  
造華英家用儒雅時  
欸真料點錫器并  
各港奇巧洋庄妙工  
巧造貨真價實 貴  
客賜顧者請移玉步  
此佈 光緒十一年  
三月 十三日 啟  
香港泰昌錫店謹啟

生 白

則無以定歲時而避厄續今之曰家推究精  
微者能復有幾如本年乙酉冬至日都城實  
係十一月十六日夜子初三刻六分福建實  
係十一月十七日早子五初刻一分乃閩漳  
泉一派民歷俱刊十一月十六日夜子蒙無  
別白惟泉州洪潮和會係堂燕繼成堂所刊  
條分縷析與欽大監時憲書無差錯支  
千歲日至定於一刻容蒙混有心者不可  
不急爲別白焉 三月 拾柒日 壬午

告白

來歷有年所向蒙 貴客垂青不勝  
欣感亦由貨色真實乃能遐邇馳名  
近有無恥之徒假冒 遠信軒招牌以  
偽混充欺騙商賈殊堪痛恨小號現  
在四處密查倘搜出證據定必稟官  
究辦以後倘蒙各埠貴客賜顧祈細  
認貨色庶不至為棍徒欺騙幸甚謹  
此佈告 光緒拾一年三月十二日  
廣東河南州嘴遠信誠謹白

告白

啟者本局四方火車糖久已中外馳名售消日旺貴客買定者原往燈籠洲本局交貨挑駁頗艱今欲便於買客是以特託中環卑厘街門牌第三號捷發店代兌其價與本局一樣諸君光顧請向捷發號面議可也此佈 壬午

告白

人合股生理共舉陳再興同事經營迨至甲申年終核結清楚今因各  
志別業就將新泰隆生理全盤歸割與林興旺自己承頂明議自從乙  
酉年以前所有新泰隆與人交關來往賬項以及揭借單銀對項俱係  
陳再興擔承自理惟有新泰隆所存貨物家器以及被人所欠賬項俱  
已歸割與林興旺承頂自從承頂以後所有新泰隆欠人之項以及揭  
借單銀均係陳再興經手是問理直惟有被人所欠之項已經歸割與  
林興旺自己承頂應該付林興旺自己收取此係明議自今以往各認  
經手生理得失各歸造化合應聲明庶免後話端此佈達

西紙油黑發售

自行採辦  
英京各色  
西紙各色  
油墨發兌  
價甚相宜  
諸尊光顧  
請移玉步  
循環日報  
館謹啟

公 冥 瞞 咸

北亞梳公司  
保火燭平安  
啟者暉亞安梳公司在威北開創  
自一千八百七十七年專保貨物  
屋宇行店棧房等無火燭之虞倘  
有失慎照常規矩快捷賠償本公  
司自英一千八百八十三年十月  
起特托布士堯公司辦理妥梳事  
務價甚相宜如 貴商惠顧請移  
玉到承辦人寫字樓與賬房面議  
此佈 光緒九年 九月 吉日  
承辦人布士堯公司謹啟

避 宜 坑 火

啟者祕魯傳待華工如同猪狗人皆知之今粵省之古十  
同中國猪仔頭詭稱泰祕魯王家之命欲在廣東各埠招人  
猪仔頭詭計私招並非王家之意凡我鄉里切勿被其所騙  
既入牢籠一概不依合同每月工錢至多不過兩員每日給  
不做就打有病不許停工指爲詐病又打夜睡茅寮不及牛  
拐賣者既入火坑無從跳出常有投河自縊或臥於路邊等  
鄉里縱便在家窮苦難受然每月餓十餐未必就死若往祕  
得欲活不能叫天無聞後悔何及此等猪仔頭分離人骨肉  
之我等若查知此等猪仔頭即須稟知公所報官拿辦並求  
人善士將此新聞抄貼城鎮廣爲佈告勿使火坑復熾至要

往秘魯 雖招二 未不湛 祭之怪 火車 魯日 陷害 各邑


做工先出本脚後扣工錢其實做  
 工合同寫明每月工錢十餘員實則  
 一升每日要做六七個時辰工去  
 又要鎖手鎖腳從前我鄉里人死  
 死實以毒苦難捱死猶快活今  
 日抵餓日日受打尋死  
 命騙得錢銀妻兒快活天必  
 暗花紅捉猪仔頭又求  
 苦口人謹白

實不保懼小

豐橋公司每公司各備資本二百萬  
 圓專保火燭憂枕倘 客商倘遺失  
 慎亦不至血本無歸實於生意場中  
 大有裨益舉辦以來歷數十年之久  
 極臻妥善本公司代辦十餘年賠償  
 爽快中外皆知所有房屋行店貨物  
 貨物等均可保平安價甚相宜 貴  
 商賜顧請至本行面酌是荷 三三  
 火燭保險代理人些刺士公司謹啟

秘製精拔

臣監瘡花餅



此餅揀選上品地道藥料製成色如  
胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹  
誤傷者甚為可惜如服此餅由積盡  
之至寶靈藥也或有年稍長者亦有  
於香港已四十年徧究中國水土配  
廠開胃消食非同別家所售者比茲  
呼之且因近年消售甚多故特減價  
局稟准用龍麟作塔為記別人不得  
每樽銀式毫五仙 本藥局在香港  
京都 汕頭廈門 澳門 佛山三

雪白 現青 滑且 因虫 製此 因此 平賣 私用 粵 月

朋時見肚痛囊下白泡百病叢生醫家難治多有因此而  
 能惜補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠爲小兒去積  
 積而無治法皆宜服食平人服之能防蠱患本藥局倡設  
 斷專有去積培元之功毫無剋伐耗創之患兼能調和脾胃  
 餅通行日久各省馳名其餽樣似花塔故俗常以花塔餅  
 以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥  
 恐有假冒 諸尊賜顧請認招牌庶免有悞  
 城內外 上海 英京 福州 小呂宋 天津 漢口  
 廿四日 屈臣氏大藥房識

牛 醫 華 中

功難盡述染此症者或家山所發陰感天地癘毒潮濕燻蒸或宿娼悞染蚊  
針蟻咬面似虫行兩耳浮大肉跳心驚種種白端漸起或起或停有此症者  
急到本館取丸不論遠年初染服之脫胎換骨永無復發之憂此真治疥癩  
之靈丹至寶也○癩瘋保命丹○每料實銀拾兩○八寶三蛇捲雲丹○每  
料實銀廿四兩○透骨殺虫丸○每料實銀五兩○近有無耻之徒因貪圖  
利在干左右街設立醫館專用墜藥以欺騙患者與令鬼神共怒矣來醫者  
必須認真予館招牌為記免致錯往別館○陷其身之後悔也○凡九藥者請  
寄省渡代買不快一老館在廣東省城西關渡頭北帝廟前新基西街西向  
柳間張絕無別館 千倘有墜毒悞人永遠不昌

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.



選錄京報

督憲隨往天字馬頭前貴州安義鎮周壽昌行  
用鹽運同金武祥稟知委督辦大江梧局即用縣徐  
知縣藩司委催高騰地丁差試用通判孟慶霖試用  
稟知在藩司考察舉候補鹽大使王慶稟知赴轅寫  
試用鹽大使馮秉仁稟知試用一年期滿補用通判  
稟知往雷州公幹補用通判成彬候補縣丞李九波  
品劉餐俱稟知委解京餉署黃鼎司王稟辭赴任俾  
委員等稟知二十日在城隍廟前拿獲剪竊犯犯黃  
一名交番禺縣審辦○三月廿二日 督憲武弁轅  
大廳宴遊府丁俱稟知明早在撫標箭道操警鎗陣  
捐納憲示 督辦廣東海防捐輸總局二品頂戴廣東承宣布政使司龔 為勸切曉諭事案奉 督撫憲案行准戶部咨開  
繁擬請暫准部庫及各直省開捐實官並常例以裕餉項一摺光緒十年十二月初八日具奏本月欽奉 諭旨依議欽此欽遵刊  
鄂中以下外職自道府以下以及三班分缺先分缺間本班儘先各花樣暨分發各省指省等項但准報捐擬即做照舊餉定例銀數酌收  
概不准以錢文米穀軍械折抵其武職各官仍遵同治五年 上諭一概停止此次開捐遵照部定新章先行發給實收將副實收收  
一手核辦稟軍營均不准開捐藩庫收有實在成數按月咨報由戶部撥歸該省糧臺營實收實銷以杜空收冒銷之弊並請  
俾示限制等因當於本年二月十六日在本司署內開設捐輸局詳請委員辦理經將委員銜名及開局日期詳報督撫憲咨部查  
賴眾力捐助以濟時艱此次辦理海防需款甚鉅經部奉奉 諭旨暫准開捐實官及常捐事例各官紳等正宜及時報効仰荷褒  
一體照如有指捐實官及 封典職銜貢監等項即由本司署內海防捐輸局日稟候候核明免收銀兩先行給予實收一面將  
數隨時專按詳咨并不久需時日現值庫項支絀待需孔殷各官紳富戶深明大義務宜踴躍輸將勿稍觀望本司有厚望焉特示  
下外職自道府以下以及三班分缺先分缺間本班儘先各花樣分發指省 封典職銜貢監等項均照舊餉例常例所載銀數一

高司 楊 建 鉞 龍 稟 稟 督

稅主軍機處總理各國事務衙門議奏海防需餉甚  
浩單及捐例各行到司奉此計粘單內開凡京職自  
成常例捐數一併減二成核收均以八成實銀上兌  
部換給執照現時海防需餉固亟而捐事必歸藩司  
目之日起扣去封印日期予限一年限滿即行停止  
查粵東素稱富庶人皆好義急公從前疊次軍務皆  
行轉飭遵照外合亟出示曉諭爲此示諭官紳人等  
按月詳請咨部換照給發如果捐有鉅款或集有成  
海防新例收捐上兌簡明條款一京職自郎中以  
成核收均以八成銀上兌新刊簡明捐例准自隨時  
响需起見城內外均有委員

環建醫引開挂土胸量殼

光緒三十三年三月十二日示 光亦即迅速赴局照章捐繳而期不迫用足而工易成其各情速即遵辦示 光緒三十三年三月十二日示

舉原無畛域之分先哲有云待有餘而後濟人必無濟人之日但能善念常存即可廣行方便也瓊州為瘴霧溟濛之地海口乃商賈輻輳之區雖懸布星羅富本難均一而觸霜犯露調理更覺維艱二暨未入膏肓一時頓忙手足海外地難逢和緩箇中人徒費憂勞重等目觀顛連心殊焦灼爰邀同志核訂規條仿照愛育堂東華醫院各善章按時勢以立說前師可事敢希蠲駢之力幸逢 賢憲俯察輿情思拯鴻黎倡捐鶴俸明已飢已溺之念成可大可久之規諭五行廣集鉅資行各屬一律敦勸踴躍商民何修得此也仰承 憲德敬布同人謹綴蕪詞敢求鼎力 諸君子或詣關桑梓見義勇為或念切痾瘼當仁不讓但願此倡彼和勿謂舍己芸人卜他年廣種福田看今日濃濡大筆是為引 倡建紳董等同啟 惠愛醫局稟 具稟倡建惠愛醫局紳董王樹藩李有慶劉繼魁粘王崇譚富成李澄王樹棠俞應榮王均賢周作新譚繼業雲逢璋稟為設局贈醫懇 恩行飭詳請詳飭立案給發示諭以成善舉事竊以瓊州海外孤懸為瘴霧溟濛之地烟露無常之區疾病叢生調理匪易紳董等目觀顛連情狀亟思設法拯援茲擬仿照上海晉育堂及省城愛育堂香港東華醫院善舉章程先倡建惠愛醫局一所住省延聘名師在局贈醫酌相藥劑以濟貧病既能保安商旅亦可惠及居民開辦之始暫借南門內義學候集貨稍裕再行擇地建造以垂久遠其餘各善舉仍擬經費充足次第舉行惟是任大責重必須官紳商民同心協力方能有濟謹將擬定章程條款粘抄具稟伏乞 行飭詳請 詳飭一併立案札行建廣湖高南五行並求遍加示諭俾得家喻戶曉以便廣邀同志更求分千樹一葉之影已是濃陰四海一滴之泉便成膏澤從此三屬氣求聲應善念固結於一心億萬姓戴 德蒙庥頂祝公侯於萬代除稟 府縣主 道憲 縣主道府憲外切起 道批設局贈醫具微好義附呈條款亦甚周詳着即查照廣為捐勸勸仍口義學舉行仍候捐廉為倡一面出示曉諭廣為勸捐俾襄義舉該紳商等務當踴躍贊成以期早日興辦囑切望切粘抄附 縣批據稱設立日抄 府批據稟設局贈醫以及施棺送藥均為第一善舉查核所議章程條款亦極周妥之至候即酌捐廉俸以為之倡仍一面出示曉諭廣為勸捐俾襄義舉該紳商等務當踴躍贊成以期早日興辦囑切望切粘抄附 縣批據稱設立

此稿未完

惠愛醫局送藥贈醫具見濟世仁心誠爲善舉實屬可嘉之至俟即捐廉倡明以成厥功仍一面出示觀者並諭知五行紳商此大觀現以圖示之

英京電音 二十三日英京傳來電報言甸麥王現經允分判西歷三月十七日英俄所議立之約或其中所譯有誤則答自有專歸云二十四日電音言英國議院現定期於二十七日會議國政想屆期老謀深識之士定當各抒議論也又言西歷三月十六日英國駐俄京公使發回之文書外務大臣忌蘭威路將於翌日在上議院宣讀於衆其文書畧謂俄國外務大臣聲言俄兵將扼守現時所繫之線不復前進而阿富汗之軍亦不得進攻俄軍並言俄廷已下令於俄國總戎着其後爲戒守切勿激轉聞此令已再三傳示云○孟買消息 孟買官報言伊犛之同部現頗調機大有蠢然欲動之勢若同人果能自主實爲亞洲之俄境不利同人於一千八百七十五年時侵入中國伊犛之境此蓋欲得有伊犁然後展拓於俄屬之德機士丹也中國方侯相之軍索於伊犁以維同人舉動同人畏天之威必不敢犯順而僥倖將不免於擾亂也俄其危乎

協友勸奮 內洋水師海門營王協戎清和前在上海參將任內實心任事訓練精詳帳下親熟悉成勁旅自升任後即以治上海者治海門圖治勦精頗爲上游器重是處內洋南北東西表延數百里沙泓雜出未免爲害盜賊所潛蹤協戎督帶巡船周歷偵察無間寒暑無論斯宵至中法背盟海防孔亟以來防範益形勤奮並兼查辦得瀏河口外逼近吳淞由海達江最稱要隘遂派哨弁高葆廷就該口建築砲臺一座高八尺餘安設大砲四尊工築之時協戎親爲督授各勇逐習實力從事未敢疎虞前日王竣帥將大砲試放臺上並未鬆裂其調練亦頗有準頭云○人以地傳 滬報謂金陵水西門外橫街缺人無似有某甲獨力出資修築王竣後履道出坦行者稱便然說者謂甲之慨然出資者蓋有所不得已也先是甲與鄰近之尤物有染街坊人共妬之而共伺之一日春暮方長連理枝對節抽苗甲深入島道中正如褻郭三公英姿瓊爽初不覺破爛而進者猛烈一開滿屋皆人一時將玉女金夫夫連錦衾縹緲雙雙送入之保甲局該局委員風流道學細訊一過意在小樓大讀書甲出資修街而寢其事誠哉一暴兩得也而甲名則自此傳矣○胡西瓦警 兩城警務之西瓦警



行三氣實充厚善報... 東瀛近事... 橫濱船廠所造之第二號... 洋面撞於時礁之上...

參茸戒烟無憂... 啟者余幼習中英文... 效今蒙洋烟地印度國白頭人醫師...

報窮告白... 啟者余仁信於英一千八百八十四年七月二號... 即唐甲申年閏五月初十日...

報窮告白... 啟者商人郭保即郭亞保又名郭亞河... 港大道西門牌第十二號...

屈臣氏戒烟... 戒烟精功用... 戒烟精功用... 戒烟精功用...

東瀛近事... 橫濱船廠所造之第二號... 洋面撞於時礁之上...

新書發售... 啟者余仁信於英一千八百八十四年七月二號... 即唐甲申年閏五月初十日...

聚英華文... 啟者本閣有新到各款英文書籍及華館中所用各物... 全備有各款華英字典...

聚英華文... 啟者本閣有新到各款英文書籍及華館中所用各物... 全備有各款華英字典...

聚英華文... 啟者本閣有新到各款英文書籍及華館中所用各物... 全備有各款華英字典...

承印西唐字... 啟者本館自開辦以來... 承印西唐字... 承印西唐字...

火船往厦門... 啟者本行... 火船往厦門... 火船往厦門...

火船往汕頭... 啟者本行... 火船往汕頭... 火船往汕頭...

火船往汕頭... 啟者本行... 火船往汕頭... 火船往汕頭...

火船往汕頭... 啟者本行... 火船往汕頭... 火船往汕頭...

承印西唐字... 啟者本館自開辦以來... 承印西唐字... 承印西唐字...

火船往厦門... 啟者本行... 火船往厦門... 火船往厦門...

火船往汕頭... 啟者本行... 火船往汕頭... 火船往汕頭...

火船往汕頭... 啟者本行... 火船往汕頭... 火船往汕頭...

火船往汕頭... 啟者本行... 火船往汕頭... 火船往汕頭...



名戒洋 煙精粉 另有影 畫藥水 製藥器 風奇巧 玩器什 物發售

花露油 香花油 此油二款 功用同 將些少和入茶 油用以梳髮固 可擊香耐久即 用之於衣巾內 亦可辟除狐臭 穢請嘗試之 兩款每樽價銀 七分二厘

上品正薄荷油 此油氣味溫和性 格純厚比市上各家所賣者大不相同 專治感冒四時不正之氣頭目暈 眩寒熱往來傷風咳嗽嘔吐作悶胸 膈飽滯心腹脹痛哮喘促逆等症并 最辟山嵐瘴毒諸般臭穢等氣每用 以三五滴擦患處及太陽肩井前後 心肚臍手足濟各穴自然神效

大三錢六分 每樽價銀 小七分二厘

還魂藥油 失音小兒 風迷並驚 酒醉不醒 之氣誠為 倘遇急用 立刻蘇醒 每樽價銀 小一錢八

此藥專治風迷  
急慢驚搐婦人產後  
風邪暑氣感冒暈眩  
等症兼辟風瘴穢疫  
居家出門方便要藥  
忘即開樽挾使鼻聞之  
醒魂平安如好人矣  
大七錢二分  
中三錢六分  
小六分  
每樽價銀三錢六分

內外痔藥 此藥 婦人虛損白帶藥水 此藥 治白蟻藥水 此藥水善能 固髮  
專治內外痔瘡等 水專治婦女身十虛弱致患 驅除白蟻人家苟有此患宜 能護  
症宜於每晚臨睡 白帶白淫等症既患此症則 用小掃蘸藥水同有白蟻出 落之  
時服一小匙羹並 月事必不能調斷難受孕若 現之處搽之自然消滅即平 勻敷  
用暖水洗淨患處 日久不治漸變癆傷愈難治 時未見有蟻亦宜搽於枴櫈 內自  
兼貼本局痔藥膏 矣患此者每日宜服藥水三 槓箱及各種木器等處以預 不變  
內外疏解其效更 次每次一小匙羹臨用時先 防之尤妙但藥水性猛切勿 色男  
捷 大三錢六 將藥瓶搖動令藥融治然後 用手沾染如或誤染即以清 水洗淨為要 每樽價銀 每樽  
每盅銀中一錢八 斟出 每樽價銀 大三錢 水洗淨為要 每樽價銀 每樽  
小錢六 六分 小一錢四分四厘 大七錢二分 小三錢六分

香油 此香油專  
養鬚髮不至有脫  
患宜將油用于調  
上抹透於鬚髮之  
然漸見烏潤日久  
且無斑白枯黃之  
婦皆宜常用者也  
大七錢二分  
價銀中三錢六分  
小一錢八分